



Ayın Mesleği: Alet Teknisyeni

Meslek eğitiminden sonraki aylık maaş **1.958 €**

Beruf des Monats: Werkzeugmechaniker/in

FIBO yakınızdada | FIBO vor Ort

Ayın Gönüllü Meslek Rehberi | EBB des Monats

FIBO ile başardım | FIBO-Mein Erfolg

Bildung ist unser gemeinsames Ziel

Vielfalt ist Reichtum. Vielfalt bereichert. Gerade in Nordrhein-Westfalen wissen wir, wovon wir sprechen. Von den rund 2,8 Millionen Schülerinnen und Schülern in NRW haben 26% eine Zuwanderungsgeschichte, in den Grundschulen sind es sogar 29%. Von unseren 6.500 Schulen haben fast 1000 einen Zuwandereranteil, der bei 50 Prozent und höher liegt.

Neben zahlreichen ermutigenden Beispielen von Schülerinnen und Schülern mit Zuwanderungsgeschichte, die durch Bildung einen Aufstieg geschafft haben, gibt es immer noch zu viele, denen das auch aufgrund von Bildungsbarrieren nicht gelingt. Wir als Landesregierung wollen daher unter anderem durch längeres gemeinsames Lernen in unseren Schulen die Chancen für die Schülerinnen und Schüler erhöhen und die Leistungsfähigkeit unseres Schulsystems insgesamt verbessern. Es liegt auf der Hand, dass nicht die Herkunft, sondern die ökonomische Lage der Familien Schuld an der Misere ist. Bildungsferne und sozioökonomisch schwache Eltern sind weniger in der Lage, ihre Kinder zu unterstützen und während ihrer Schullaufbahn zu begleiten.

Genau hier ist das gemeinsame Handeln aller Beteiligten gefragt. Mit dem Projekt „Zukunft durch Ausbildung - Gelecek için Meslek Eğitimi“ haben wir auf diesem Weg ein beispielhaftes Vorgehen an den Tag gelegt.

Ich bin den vielen türkeistämmigen Bürgerinnen und Bürgern sehr dankbar, die sich in allen Bereichen der Gesellschaft erfolgreich einbringen und dort eine Vorbildfunktion übernehmen. Nur zusammen können wir unser gemeinsames Ziel „Bildung“ voranbringen. Zweifellos ist die durch den Verband Türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa gegründete Koordinierungsstelle zur Förderung in Berufsorientierung NRW (FIBO) eine treibende Kraft. Sie bündelt die von allen Beteiligten zusammengetragenen Arbeitsergebnisse, sorgt für eine gute Qualifizierung der zweisprachigen Multiplikatorinnen und Multiplikatoren und koordiniert zwischen Erziehungsberechtigten, Jugendlichen und Multiplikatorinnen und Multiplikatoren.

Dieses Projekt weist in die Zukunft. Es ist ein Beispiel für eine erfolgreiche Zusammenarbeit und eine gute Vernetzung unterschiedlicher gesellschaftlicher Ebenen.

Ich wünsche allen Mitwirkenden an diesem Projekt ein erfolgreiches und ideenreiches neues Jahr. ■

Sylvia Löhrmann
Ministerin für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen

Eğitim ortak hedefimizdir

Farklılık zenginlik demektir. Bizler, özellikle Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti'nde, bunun ne demek olduğunu çok iyi biliyoruz. Bu eyalette okuyan toplam 2,8 milyon öğrencinin % 26'sı göçmen kökenlidir. Bu oran, ilkokullarda % 29'a çıkmaktadır. 6.500 okulumuzdan yaklaşık 1.000'inde, göçmen kökenli öğrenci oranı % 50 ve daha üzerindedir.

Okul sayesinde başarıyı yakalamış pek çok göçmen kökenli öğrencinin yanısıra, bu sefer okul engeline takılmış gençler de bulunmaktadır. Eyalet Hükümeti olarak bizler, okullarımızda eskisine göre daha uzun sürecek bir ortak eğitimle, öğrencilerimizin geleceğe dönük şanslarını ve genel olarak okul sistemimizin verimliliğini arttırmayı hedefliyoruz. Şurası açıktır ki, sorunlar kişinin kökeninden değil, ailesinin ekonomik durumundan kaynaklanmaktadır. Eğitim-siz ve sosyo ekonomik açıdan zayıf olan aileler, çocuklarını desteklemekte ve okul süresince izlemekte zorlanmaktadır.



Sylvia Löhrmann
Foto: Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen (MSW NRW).

İşte tam burada, bütün ilgili tarafların birlikte harekete geçmesi gerekir. Bu bağlamda bizler, “Zukunft durch Ausbildung – Gelecek için Meslek Eğitimi” adlı projeye örnek bir yaklaşım göstermiş olduk.

Burada, toplumun her alanında başarıyla katkıda bulunan ve ‘örnek kişi olma’ işlevini yerine getiren tüm Türk kökenli vatandaşlarımıza teşekkürü bir borç bilirim. Ancak elbirliği yapmamız halinde, ortak “eğitim” hedefimize ulaşabiliriz. Bu aşamada, Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği (ATIAD) tarafından kurulan ‘KRV Meslek Seçimi Koordinasyon Merkezi’ (FIBO), şüphesiz itici bir güçtür. Bu merkez, bütün ilgili tarafların çabalarını bir araya toplamakta, Gönüllü Meslek Rehberleri’ni başarıyla eğitmeden geçirmekte ve bu kişilerle gençler ve onların eğitiminden sorumlu kişiler arasındaki faaliyetlerini koordine etmektedir.

Bu proje geleceğe işaret etmektedir. Başarılı bir işbirliğinin ve çeşitli toplumsal katmanlar arasındaki iyi bir iletişim bağının güzel bir örneğidir. ■

Bu projeye dahil olan tüm katılımcılara, başarı ve yeni fikirlerle dolu yeni bir yıl diliyorum.

Sylvia Löhrmann
Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti Eğitim Bakanı



Inhalt | İçerik

Seite 02

Vorwort | Önsöz
NRW Schulministerin Sylvia Löhrmann

Seite 04

Thema des Monats | Ayın konusu
Bewerbungstipps

Seite 07

Frank Ağabey
Hilft die Arbeitsagentur auch bei der Erstellung von Bewerbungen? Soft Skills?

Seite 08

FIBO vor Ort | FIBO yakınızdada
Kamen, Viersen, Gelsenkirchen

Seite 10

EBB des Monats | Ayın Gönüllü Meslek Rehberi
Tuncer Ceylan

Seite 12

FIBO-Mein Erfolg | FIBO ile başarımdım
Barış Iştar

Seite 13

Veranstaltungshinweise | Etkinlik Duyuruları

Seite 14

Beruf des Monats | Ayın Mesleği
Werkzeugmechaniker/in

Seite 15

FAQs | Sıkça Sorulan Sorular

Seite 16

Impressum | Künye



Doğru cümlelerle doğru mesleği bulabilmek



Mit den richtigen Worten zum richtigen Beruf

Nach langem hin und her überlegen, hast du dich endlich für einen Beruf entschieden. Im Idealfall hast du sogar schon ein Praktikum in diesem Berufsfeld absolviert und bist der festen Überzeugung, dass du den richtigen Beruf für dich gefunden hast. Dann hast du es ja fast geschafft, fehlen nur noch die richtigen Worte, um letztlich auch den Arbeitgeber davon zu überzeugen.

Spätestens in der vorletzten Schulklasse sollte man beginnen, sich mit dem Thema „Bewerbung“ zu beschäftigen und sich über den richtigen Zeitpunkt der Bewerbung für einige Ausbildungsstellen zu informieren. In einigen Branchen beginnt jedes Jahr im Februar die Bewerbungsphase. Beachte, dass bereits zu diesem Zeitpunkt bei einigen Banken und Versicherungen die Ausbildungsplätze besetzt sind. ▶

Unun bir süre hangi mesleği seçeceğinizi düşündükten sonra, sonunda bir mesleğe karar verdiniz. Hatta belki de, seçtiğiniz bu branşta bir de staj yaptıktan sonra, bu mesleğin size ne kadar uygun olduğunu gördünüz. Bu durumda, bir meslek eğitimine başlamak için en önemli aşamayı geçtiniz. Şimdi sıra, doğru cümleler kurarak, buna işvereni ikna etmeğe geldi.

En geç okulun bitmesine iki yıl kala, başvuru konusuyla ilgilenmeniz gerekir. Bunun için öncelikle, branşlara göre hangi dönemlerde başvuruda bulunmanın uygun olacağını araştırın. Bazı meslek dallarında, her yıl Şubat ayında başvuru dönemi başlamaktadır. Ancak, bu sırada bazı banka ve sigorta şirketlerinde meslek eğitim yerlerinin çoktan dolmuş olabileceğini unutmayın. ▶

Zunächst solltest du eine Bewerbungsmappe erstellen. Welche Dokumente du dafür genau brauchst, erfährst du im Folgenden:

Was gehört in eine Bewerbungsmappe?

Das Anschreiben: Hier ist Überzeugungskraft und Kreativität gefragt. Denn mit diesem Schreiben begründet man dem Unternehmen, warum man sich für die Ausbildungsstelle bewirbt und welche Erfahrungen und Fähigkeiten man mitbringt. Vielleicht kannst du einige Fähigkeiten und Kenntnisse mit der Ausbildungsstelle verbinden. Dabei könntest du auf Lieblingsfächer, Hobbies und Interessen eingehen.

Das Deckblatt: Es ist nicht zwingend notwendig und auch kein „Muss“, aber ein Deckblatt kann durchaus mit einem sympathischen Foto zum Weiterlesen anregen und das Unternehmen hat auf einen Blick die Kontaktdaten des/r Bewerbers/in. Ein Deckblatt besteht aus einer Überschrift, einem Foto, dem Namen und der Adresse.

Das Bewerbungsfoto: Ein Foto ist zwar keine Pflicht mehr, kann aber von Vorteil sein. Hierüber erhält der Betrieb nämlich einen ersten Eindruck vom Bewerber. Für ein professionelles und schönes Bewerbungsfoto, sollte man auf jeden Fall zum/zur Fotografen/Fotografin gehen. Man sollte dabei auf eine angemessene Kleidung achten.

Der Lebenslauf: Hier stehen die Angaben zu der Person und das Unternehmen erhält einen Überblick zu der Schullaufbahn und den bisherigen praktischen Erfahrungen. Der Lebenslauf sollte in Form einer Tabelle erstellt werden und kurze Formulierungen enthalten. Wichtig ist, dass dieses Dokument unterschrieben wird und das gleiche Datum wie das Anschreiben hat.

Anlage: Kopien des Abschlusszeugnisses oder des Zwischenzeugnisses sowie Kopien der Bescheinigungen zu Betriebspraktika und zu besuchten Kursen oder Aushilftätigkeiten sollten der Bewerbung beigelegt werden.

Für das Anschreiben werden einige Informationen zum Unternehmen benötigt, die man aus der Stellenanzeige in der Zeitung oder aus dem Internet entnehmen kann. Wenn du diese Informationen nicht aus der Anzeige entnehmen kannst, solltest du den Ausbildungsbetrieb anrufen und nachfragen. Man sollte sich allerdings auf den Anruf vorbereiten.

Überleg dir also welche Fragen du stellen kannst und ►

Her şeyden önce, bir başvuru dosyası hazırlamanız gerekir. Bu dosya için hangi belgelerin gerektiğini, aşağıdaki bölümden öğrenebilirsiniz:

Başvuru dosyasında hangi belgeler olmalıdır?

Başvuru yazısı: Bu yazıyı hazırlayabilmeniz için yaratıcılık ve ikna yeteneği gereklidir. Bu yazıyla firmaya, neden bu meslek eğitim yerine başvurduğunuzu ve hangi tecrübe ve yeteneklere sahip olduğunuzu açıklıyorsunuz. Belki, bazı yeteneklerinizi ve bilgilerinizi bu meslek eğitimiyle birleştirip, neden olarak bunları gösterebilirsiniz. Burada, bazı hobilerinizden, ilgi alanlarınızdan ya da en çok sevdiğiniz okul dersinizden de bahsedebilirsiniz.

Kapak sayfası: Bir başvuru dosyası için bir zorunluluk değildir. Ama, sempatik bir fotoğrafla hazırlanmış bir kapak sayfası, işverenin dikkatini çekebilir ve dosyanın devamını okuma isteği uyandırabilir. Ayrıca işveren, bir bakışta başvuran kişinin iletişim bilgilerini bulabilir. Bir kapak sayfası, bir başlık, fotoğraf, isim ve adres bilgilerinden oluşur.

Fotoğraf: Şart değildir ama bir fotoğrafınızla olumlu bir etki bırakabilirsiniz. İşletme, başvuran hakkındaki ilk izlenimini çünkü buradan edinir. Profesyonel ve güzel bir fotoğraf çektirmek için, mutlaka bir fotoğrafçıya gidin. Fotoğraf çektirirken, uygun ve temiz bir kıyafet giymeye özen gösterin.

Özgeçmiş: Burada, başvuran adayın kişisel bilgileri yer alır. Böylece başvurduğunuz şirket, aldığınız eğitim ve şimdiye kadar edindiğiniz tecrübeler hakkında, ilk bakışta genel bir bilgiye sahip olabilmektedir. Özgeçmiş, tablo şeklinde ve maddeler halinde kısa cümleler kullanarak hazırlanır. Bunun altını imzalamayı ve başvuru yazısında kullandığınız aynı tarihi atmayı unutmayınız.

Ek: Bu bölümde, son sınıf karneniz, yaptığınız stajların ve katıldığınız kursların belgelerinin fotokopileri yer alır. Başvuru yazısını hazırlayabilmeniz için, şirket hakkında bazı bilgilere ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri, gazetede ki iş ilanından ya da internetten bulabilirsiniz. Gereken bilgilere ulaşamadıysanız, firmayı telefonla arayıp öğrenebilirsiniz. Fakat, önceden kendinizi bu telefon görüşmesine hazırlayın.

mach dir während des Telefonats Notizen. Mögliche Fragen könnten zum Beispiel sein:

- Bis wann kann man sich bewerben?
- Wer ist der/die genaue Ansprechpartner/in für die Bewerbungsunterlagen?
- Welche Anforderung stellt das Unternehmen an die Bewerber/-innen?
- Welche Form der Bewerbung ist gewünscht (schriftlich oder per E-Mail)?

Wenn du alle Informationen gesammelt hast, kannst du mit dem Anschreiben beginnen. Zunächst solltest du das richtige Format erstellen. Wichtig ist, dass du eine einheitliche Schriftart verwendest und die Seitenränder (links 2,5 cm und rechts 2 cm, vier Leerzeilen vom oberen Rand) berücksichtigst. Anschreiben sind in der Regel nicht länger als eine Seite (DIN A4) lang. Benutze für das Anschreiben positive Formulierungen und fasse dich kurz. Am Ende solltest du immer, um eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch bitten.

Nimm dir genügend Zeit für die Überarbeitung des Anschreibens.

Die Bewerbung sollte selbstverständlich fehlerfrei und ordentlich sein. Ist der Name des/r Ansprechpartners/in richtig geschrieben? Gibt es Rechtschreib- oder Tippfehler? Du könntest dazu deine Bekannten, Eltern oder deine/-n Lehrer/in bitten, dein Anschreiben durchzulesen und auf Fehler zu prüfen.

Ein kleiner Tipp!

Unter bestimmten Voraussetzungen erstattet die Bundesagentur für Arbeit deine Bewerbungskosten. Dazu solltest du vor der Erstellung deiner Bewerbung zur Berufsberatung gehen. ■

Weitere Tipps zur Bewerbung erhältst du von Frank Ağabey auf Seite 7.



Sorabileceğiniz soruları önceden düşünün ve görüşme sırasında not alın. Sorabileceğiniz sorulara örnek olarak:

- Ne zamana kadar başvuruda bulunabilirim?
- Başvurulara bakan kişinin ismi nedir?
- İşverenin başvurulardan beklentileri nelerdir?
- Hangi şekilde başvulması tercih edilmektedir (elektronik ya da yazılı olarak)?

Bütün bu bilgileri topladıysanız, başvuru yazısına başlıyabilirsiniz. Her şeyden önce, yazınızı doğru biçimde ayarlamak çok önemlidir. Aynı yazı karakterini kullanmaya ve sayfa düzenine (soldan 2,5 cm ve sağdan 2 cm boşluk, yukardan dört boş satır) dikkat ediniz. Genel olarak, başvuru yazısı bir DIN A4 sayfasını geçmemelidir. Yazınız için kısa ve olumlu cümleler kurunuz. Son olarak, mülakat için davet beklediğinizi, mutlaka belirtiniz.

Başvurunuzu kontrol etmek için yeterince zaman ayırın

Gayet tabiidir ki, bir başvuru hatasız ve düzgün olmalıdır. Başvurunuzu göndermeden önce, tekrar gözden geçiriniz. İlgili kişinin ismi doğru yazılmış mı? İmla ya da yazılış hatası var mı? Kendi hatalarınızı gözden kaçırabileceğinizden, ayrıca, Almancası düzgün olan tanıdıklarınızdan, ailenizden, akrabalarınızdan ya da öğretmeninizden yazıları kontrol etmesini rica edebilirsiniz.

Küçük bir bilgi

Federal Çalışma Ajansları, bazı şartlar altında başvuru masraflarını karşılamaktadır. Daha fazla bilgi için meslek danışmanlık hizmetine danışınız. ■

Başvurular ile ilgili daha fazla bilgiyi, 7. Sayfada, 'Frank Ağabey' başlığı altında bulabilirsiniz.

Quelle: www.planet-beruf.de, www.azubi-azubine.de/bewerbung, www.arbeitsagentur.de/bewerbung

Kaynak: Zielgruppenorientierte Übersetzung: FIBO-Team

Frank Ağabey

Frank Ağabey, kann mir die Berufsberatung bei der Erstellung der Bewerbung auch weiterhelfen?

Einige Agenturen bieten die Hilfe eines Bewerbungszentrums an (kostenfrei für Ausbildungsplatz-suchende). Hier erhalten Ausbildungsplatzsuchende praxisnahe Unterstützung rund um die Bewerbung. Außerdem gibt es auf www.planet-beruf.de kostenlose Vorlagen für Bewerbungen, die man sich einfach herunterladen und nutzen kann, zum Beispiel für das Format der Bewerbung und die Darstellung des Lebenslaufs. Allerdings gilt: Jede Bewerbung sollte immer individuell gestaltet und mit „eigenen Worten“ verfasst werden. Spätestens bei einem Vorstellungsgespräch wird der Einstellende merken, ob der Bewerber seine Unterlagen selbst verfasst oder nur von einer gängigen Vorlage abgeschrieben hat. Wenn Jugendliche Schwierigkeiten haben, eine Bewerbungsmappe vorzubereiten, sollten sie an den im BiZ mehrere Male im Jahr angebotenen Bewerberseminaren teilnehmen. Die genauen Termine kann man über www.arbeitsagentur.de/veranstaltungen erfahren.

Wie wichtig sind für Arbeitgeber „soft skills“, also Eigenschaften, wie Höflichkeit, Verantwortungsbereitschaft, Toleranz, Pünktlichkeit aber auch Kompetenzen wie Mehrsprachigkeit?

Neben dem Schulzeugnis sind die sozialen Kompetenzen in allen Formen (Methoden-, Aktivitäts- / Umsetzungs-, kommunikative und personelle Kompetenz) das wichtigste Einstellungskriterium. Und hier haben die Jugendlichen mit Zuwanderungsgeschichte sogar einen Vorteil, den sie ausspielen können: Sie haben oftmals eine gute interkulturelle Kompetenz, da sie im Alltag oft unterschiedlichen kulturellen Situationen gegenüberstehen und sich während ihrer Sozialisation angeeignet haben, feinfühlig auf diese Situationen zu reagieren. Außerdem sind sie häufig mehrsprachig aufgewachsen. Diese Kompetenzen sollten die Jugendlichen weiter ausbauen, so dass sie ihre Sprachkenntnisse auch im Beruf nutzen können. Die Arbeitgeber schätzen diese Fähigkeiten ganz besonders, wenn sie internationale Kunden haben und fordern sie immer stärker ein. ■



Frank Hübenet - Berufsberater aus Gütersloh

Frank Ağabey, meslek danışmanları başvuru hazırlarken de yardımcı oluyor mu?

Bazı ajanslar başvuru merkezi hizmetini sunmaktadır. Bu hizmet, meslek eğitim yeri arayanlar için ücretsizdir. Burada, meslek eğitim yeri arayan gençlere başvuru ile ilgili her türlü destek verilmektedir. Ayrıca, www.planet-beruf.de sitesinde, ücretsiz indirilip kullanılabilen başvuru örnekleri bulunmaktadır. Burada öncelikle, başvuru şekilleri ve özgeçmişin nasıl yazılacağı yer almaktadır. Fakat, her başvurunun bireysel olarak hazırlanması ve kişinin kendi cümleleriyle yazılması gerekir. Aksi takdirde işveren, en geç mülakat aşamasında, başvurunun kendi

başına yazıldığını ya da sadece bilinen bir örnekten kopyalandığını anlar. Başvuru dosyası hazırlamakta zorlanıyorsanız, meslek bilgilendirme merkezlerinde yılda bir kaç kez düzenlenen başvuru hazırlama seminerlerinden birine katılmanızı tavsiye ederim. Bu seminerlerin tarihlerini www.arbeitsagentur.de/veranstaltungen sitesinden öğrenebilirsiniz.

Nezakət, sorumluluk duygusu, hoşgörü, dakiklik gibi şahsi niteliklere ve çok dillilik gibi yeteneklere işverenler tarafından ne kadar önem veriliyor?

Okul diplomasının yanında, toplumsal beceriler işe alınma kriterlerinin en önemlisidir. İşte tam da burada, göçmen kökenli gençlerin kullanabilecekleri avantajları var. Kendileri öncelikle, kültürlerarası iyi bir iletişim yeteneğine sahipler. Gündelik hayatta, hemen her gün, çeşitli kültürel durumlarla karşı karşıya bulunmaktalar. Kültürüne göre, hem ona ayak uydurmayı, hem de hassasiyetle yaklaşmayı sosyalleşme süreçlerinde öğrendiler. Ayrıca, genel olarak iki dilli yetişmekte. Ancak, bu dil becerilerini mesleklerinde de kullanabilmeleri için, bu yeteneklerini geliştirmeleri gerekmektedir. İşverenler, özellikle uluslararası müşterileri olduğunda, bu becerileri önemsiyorlar ve giderek daha fazla talep ediyorlar. ■

Kamen

Aziz Özkır nutzte die Weihnachtsferien und organisierte in der Deutsch-Türkischen Begegnungsstätte in Kamen eine Informationsveranstaltung zur Berufswahlorientierung. Der ehrenamtliche Berufseinstiegsberater lud dieses Mal ausschließlich Jugendliche ein, um mit Ihnen über die verschiedenen Berufsbilder zu sprechen, da sie sich immer auf die gleichen Berufe konzentrieren. Seiner Meinung nach sind Jugendliche in Informationsveranstaltungen, an denen ihre Eltern auch teilnehmen, verklemmter und können nicht frei über ihre Berufswünsche sprechen. ■



Aziz Özkır bei einer Informationsveranstaltung mit Jugendlichen

Noel'de okulların tatil olmasını fırsat bilen Gönüllü Meslek Rehberimiz Aziz Özkır, Kamen'deki Alman-Türk Kültür Merkezi'nde, bu sefer sadece gençleri davet ettiği bir meslek seçimi bilgilendirme toplantısı düzenledi. Aziz Bey, bundan önceki toplantılarında gençlerin, anne ve babalarının yanındayken, içlerine kapalı olduklarını ve meslek tercihlerini dile getirmekten çekindiklerini gözlemlemiştir. Genelde hep aynı mesleklerde odaklandıkları için de, gençlere bu sefer farklı meslekler hakkında bilgi aktardığını vurguluyor. ■



Menekşe Yavuz im Elternverein in Viersen

Viersen

Gemeinsam mit dem FIBO-Projektleiter informierte die ehrenamtliche Berufseinstiegsberaterin Menekşe Yavuz im türkischen Elternverein Viersen über Ausbildungsmöglichkeiten und die vielen Berufsberatungsmöglichkeiten. Während der Veranstaltung wurde an die überwiegend teilnehmenden Mütter das zweisprachige FIBO-Heft und verschiedene Informationsmaterialien verteilt. ■

Gönüllü Meslek Rehberimiz Menekşe Yavuz ve FIBO proje yöneticisi Viersen Türk Veli Derneği'nde birlikte düzenledikleri bilgilendirme toplantısında, meslek seçim süreci ve meslek danışma imkanları hakkında bilgiler verdiler. Toplantı sırasında, çoğunlukla annelerden oluşan katılımcılara çeşitli bilgilendirici yayınların yanı sıra, iki dilli FIBO dergisi de dağıtıldı. ■



Regionaler Erfahrungsaustausch der EBBs in Gelsenkirchen

Gelsenkirchen

Von Erfahrungen profitieren

Zu diesem Zweck kamen am 20. Dezember 2011 elf ehrenamtliche Berufseinstiegsberater/-innen in Gelsenkirchen zusammen. Die FIBO-Koordinierungsstelle lud die ehrenamtlichen Berufseinstiegsberater/-innen ein, die zwar im gleichen Projekt mitwirken, aber bisher keine Gelegenheit hatten, sich kennenzulernen. In lockerer Atmosphäre tauschten die EBBs aus dem Raum Ruhrgebiet dabei hilfreiche und nützliche Tipps zu ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit aus. Einstimmig waren alle der Meinung, dass das Projekt sehr sinnvoll und nützlich ist. Die Familien und Jugendlichen seien nach der Informationsveranstaltung der EBBs sehr erfreut und würden sich anschließend bei ihnen bedanken. Deutlich wurde, dass das Projekt Zeit und noch mehr Beteiligung und Unterstützung der Projektpartner benötigt bis es unter den türkischstämmigen Bürgern/-innen bekannt und angenommen ist. Nach einem sehr informativen und regen Erfahrungsaustausch kam der Wunsch durch die EBBs auf, in regelmäßigen Abständen zu solchen Treffen zusammen zu kommen. Die FIBO-Koordinierungsstelle plant für andere Regionen weitere Termine. ■

Tecrübelerden faydalanmak

Bu amaçla onbir Gönüllü Meslek Rehberi, 20 Kasım 2011'de, Gelsenkirchen'de bir araya geldi. FIBO Koordinasyon Merkezinin davet ettiği yemekli toplantıda, aynı projede faaliyet göstermelerine rağmen birbirlerini tanıma fırsatı bulamamış gönüllüler, birbirleriyle ve proje çalışanlarıyla tanışma imkanı buldular. Ruhr bölgesinin farklı şehirlerinden gelen Gönüllü Meslek Rehberleri, sıcak bir ortamda, projede edindikleri tecrübelerini paylaştılar ve fikir alış-verişinde bulundular. Projenin çok başarılı ve yararlı olması, üzerinde mutabık olunan başlıca husustu. Düzenledikleri bilgilendirme toplantıların ardından katılımcıların olumlu ayrıldıklarını ve kendilerine teşekkür ettiklerini belirttiler. Projenin Türk toplumu içinde tanınırlığının artması için zamana ihtiyaç olduğu, bunun için de dernek yönetimlerinden ve projenin ortaklarından daha fazla destek beklendiği de, dile getirilen bir başka ortak noktaydı. Gönüllü Meslek Rehberleri, bu tür buluşmaların düzenli aralıklarla yinelenmesini talep ettiler. FIBO Koordinasyon Merkezi, bu toplantılardan eyaletin diğer bölgelerinde de yapmayı planlamaktadır. ■

Offen zu sein ist wichtig | Karşılıklı diyalog çok önemli

Tuncer Ceylan steht schon von Berufs wegen oft in Kontakt mit Jugendlichen. Als Lehrer sind ihm deshalb auch die Probleme der türkischstämmigen Jugendlichen vertraut. Er ist im Projekt FIBO als ehrenamtlicher Berufseinstiegsberater tätig, um Jugendlichen bei ihrer Berufsorientierung zu helfen und ihnen ein Vorbild zu sein. Neben der reinen Informationsvermittlung zeigt er Jugendlichen, dass ihr Migrationshintergrund kein Nachteil ist. Dabei ermutigt er sie, ihre persönlichen Fähigkeiten, wie Zweisprachigkeit oder interkulturelle Kompetenz, weiter auszubauen.

Was waren Ihre Beweggründe, um ein ehrenamtlicher Berufseinstiegsberater (EBB) zu werden?

Besonders als Lehrer mit türkischstämmigen Wurzeln fühle ich mich verantwortlich, Jugendliche bei Fragen und Problemen zu unterstützen und sie bei der Gestaltung ihrer Zukunft zu begleiten. Natürlich gibt es Anlaufstellen, wie z.B. Berufsberatung der Arbeitsagenturen oder die Berufsorientierungsbüros (BOB) in den Schulen, jedoch werden diese kaum wahrgenommen. Mangelnde Sprachkenntnisse und die Angst, sich nicht richtig ausdrücken zu können, verunsichern die Jugendlichen und sind ein zusätzliches Hemmnis diese Angebote in Anspruch zu nehmen. Gerade deshalb möchte ich als EBB eine Brücke zwischen den Institutionen und den Familien bilden und meine eigenen Erfahrungen und Kenntnisse den Jugendlichen mit auf ihren Weg geben. ▶



Tuncer Ceylan, bir öğretmen olarak, zaten mesleği nedeniyle sürekli gençler ile iletişim halinde. Kendisi, Türk gençlerinin sorunlarını iyi tanıyor. Gençlere meslek seçimlerinde yardım edebilmek ve onlara örnek olabilmek için FIBO Projesi'nde Gönüllü Meslek Rehberi olmuş. Kendilerine bilgiler aktarmanın yanında, göçmen kökenli olmalarının bir dezavantaj olmadığını da gençlere anlatmaktadır. Burada, iki dile de hakim olmak ve kültürlerarası iletişim yeteneği gibi şahsi yeteneklerini daha fazla geliştirmeleri için gençleri cesaretlendirmektedir.

Neden Gönüllü Meslek Rehberi olmaya karar verdiniz? Sizde böyle bir istek nasıl oluştu?

Özellikle Türk kökenli bir öğretmen olarak, gençlerimize geleceklelerini hazırlarken destek vermeyi görevim sayıyorum. Tabii ki, meslek konusundaki sorularında kendilerine, örneğin Çalışma Ajansı ya da okullardaki meslek yönlendirme büroları gibi, gidebilecekleri pek çok danışma hizmeti sunulmaktadır. Fakat, gençlerimiz bu hizmetleri değerlendirmemektedir. Dil noksanlığı ya da kendini doğru ifade edememe korkusunun yol açtığı kendine güvensizlik, burada ilave bir engel oluşturmaktadır. İşte bu nedenle, Gönüllü Meslek Rehberi olarak aileler ile kurumlar arasında bir köprü oluşturmak ve böylece Türk kökenli gençlere tecrübelerimi sunarak yardımcı olmak istiyorum.

Sizce Türk gençleri neden meslek eğitimine önem vermez?

Meslek eğitimi sadece bu günlerde güncel olan kalifiye eleman eksikliğinden dolayı önem taşıyor. Gençlerimiz bilmeliler ki, bir meslek öğrenmeden iş hayatına adım atmaları daha zor olacaktır. Zira, işverenler kalifiye elemanlara ihtiyaç duymakta ve tercih etmektedirler. Dolayısıyla gençlerimiz, bir meslek eğitimiyle hem geleceklelerini güvence altına alıyor, hem de yaşadıkları ülkenin ekonomisine katkı sağlayabiliyorlar.

Toplantılarınızda en sık karşılaştığınız sorular hangileridir? Aileler ve gençler nelerle ilgileniyorlar?

Başvuru konusunun yanı sıra, genellikle mezuniyet türleri ve bunların sunduğu meslek imkanları hakkında sorular geliyor. Özellikle de temel okul (Hauptschule) diploması olan öğrencilerin hangi mesleklerde şansları olduğunu öğrenmek istiyorlar. Aileleri genelde resmi meslek danışmanlık hizmetleri hakkında bilgilendiriyorum. Ayrıca, çocuklarına daha iyi nasıl destek olabilecekleri konusunda da fikirler veriyorum. ▶

Wieso sollten Ihrer Meinung nach türkische Jugendliche Wert legen auf eine solide Berufsausbildung?

Das Thema der Berufsausbildung gewinnt nicht nur im Augenblick aufgrund des Fachkräftemangels an Bedeutung, sondern generell wird es für Jugendliche immer schwieriger ohne Ausbildungsabschluss im Berufsleben Fuß zu fassen. Arbeitgeber brauchen und bevorzugen qualifiziertes Personal. Mit einer Berufsausbildung sichern Jugendliche nicht nur ihre eigene Zukunft, sondern treiben die Wirtschaft in unserem Land voran.

Mit welchen Fragen sind Sie in den Informationsveranstaltungen häufig konfrontiert worden? Was interessiert die Familien und Jugendlichen?

Neben Fragen zu Bewerbungen werden oft Fragen zu Schulabschlüssen und den beruflichen Möglichkeiten danach gestellt. Besonders interessieren sie sich für Ausbildungsplätze oder Berufe, in denen auch Hauptschüler eine Chance haben. Oft informiere ich die Familien über die Regelanbieter der Berufsberatungen und gebe ihnen Tipps, wie sie ihre Kinder besser unterstützen können.

Wie machen Sie auf Ihre Informationsveranstaltung aufmerksam? (Aushang, Plakate, direkte Ansprache, Vereinsleitung, etc.)

Ich nutze verschiedene Kommunikationskanäle. Sei es durch Plakate, die ich in den Moscheen anbringe oder in Schulen. Ich informiere meine Schülerinnen und Schüler, die wiederum ihren Bekanntenkreis auf meine Veranstaltung aufmerksam machen. Auch Nachhilfestellen spreche ich an. Ich habe bemerkt, dass ich durch die direkte Ansprache der Familien eine höhere Aufmerksamkeit erreiche, da sie ihren Bekanntenkreis auch informieren. Ich lasse meistens auch Listen an den genannten Stellen, in die dann gewünschte Gesprächsthemen eingetragen werden können.

Was würden Sie den EBBs empfehlen, die vor ihrer ersten Informationsveranstaltung stehen?

Zunächst sollten sie offen und selbstbewusst an die Sache herangehen. Die Veranstaltung sollten sie möglichst interaktiv gestalten und auf die Fragen und Anregungen der Teilnehmer eingehen. Im Anschluss an die Veranstaltungen finden oft Gespräche statt und es tauchen Rückfragen auf. Sie sollten offen sein und auch nach der Veranstaltung weiter als Ansprechpartner zur Verfügung stehen. ■



Tuncer Ceylan

Düzenlemek istediğiniz bilgilendirme toplantısını çevrenize nasıl duyuruyorsunuz? (Duyuru, afiş, doğrudan irtibata geçerek, dernek yönetimi üzerinden vs.)

Çeşitli iletişim kanallarını kullanıyorum. Öncelikle, camilere ve okullara FIBO afişini asıyorum. Sonra, öğrencilerimi toplantı hakkında bilgilendiriyorum. Onlar da kendi çevrelerine duyuruyorlar. Özel dershanelere de gidip, böyle bir toplantı düzenlediğimi bildiriyorum. Aradan geçen sürede, ailelerle doğrudan temasın daha etkili olduğunu farkettim. Bu sayede onlar da, kendi çevrelerini bilgilendiriyorlar. Ayrıca, çoğu zaman, az önce sözünü ettiğim yerlere bir de liste bırakıp, buraya bilgi almak istedikleri konuları yazmalarını istiyorum.

İlk kez bilgilendirme toplantısını düzenleyecek olan Gönüllü Meslek Rehberleri'ne hangi tavsiyelerde bulunmak istersiniz?

Öncelikle, farklı konulara da açık olmalarını ve kendilerine güvenmelerini öneririm. Toplantılarını karşılıklı diyalog halinde düzenlesinler. Böylelikle katılımcılar sorular yöneltebilir ya da kendi sorunlarından bahsetme fırsatı bulabilirler. Genelde, toplantıların ardından bazı aileler, biraz da şahsi konularda, daha fazla bilgi almak istiyorlar. Bunun için, bu tür iletişime açıklık ve toplantı dışında da rehber olarak yardıma hazır olmaları gerekir. ■

Berufswahl: Eine ernste Entscheidung | Meslek seęimi ciddi bir karardır

Barıř Iřtar kann sich zu den glücklichen Jugendlichen schätzen, denn mit der umfangreichen Unterstützung des engagierten ehrenamtlichen Berufseinstiegsberaters Tayfun Derebaşı und den vielen Informationsmöglichkeiten, die er genutzt hat, gelang es ihm eine Ausbildungsstelle als Elektroniker bei der Thyssen Krupp AG zu finden.

Welche Berufe kamen für Dich nach der Schule in Frage? Woher hast du die Informationen zu den Ausbildungsmöglichkeiten erhalten? Wer hat Dich informiert?

Nach der Schule hatte ich mich entschieden auf das Berufskolleg in Dinslaken zu gehen. Zunächst hatte ich noch keinen bestimmten Berufswunsch, aber ich konnte mir im Elektronikbereich meine berufliche Zukunft vorstellen. Zurzeit stehe ich kurz vor meiner Fachhochschulreife. Was die Ausbildungsmöglichkeiten angeht, habe ich mir erste Tipps von Freunden geholt und oft im Internet, besonders auf den Internetseiten der Agentur für Arbeit, recherchiert. In unserer Moscheegemeinde in Friedrichsfeld habe ich vom ehrenamtlichen Berufseinstiegsberater Tayfun Derebaşı im Projekt FIBO erfahren. Während meiner Berufsorientierung hat er mir sehr geholfen.

Hast Du weitere Beratungsstellen (BiZ, Ausbildungsmesse, Berufsberatung) in Anspruch genommen? Kannst Du uns von Deinen Erfahrungen berichten?

Bevor ich eine Zusage für eine Ausbildungsstelle erhielt, habe ich mich über die Berufsbilder und Ausbildungsmöglichkeiten informiert. Dabei hat mir der ehrenamtliche Berufseinstiegsberater geholfen. Mit ihm zusammen habe ich Berufsmessen in Essen und Duisburg besucht. Dort hatte ich die Gelegenheit einige Firmen und Betriebe kennenzulernen. Einige Male bin ich auch mit Herrn Derebaşı ins BiZ Wesel gegangen, um weitere Informationen zu den Berufen zu erhalten. Aufgrund der vielen Beratungsgespräche und der Unterstützung vom EBB wurde ich in meiner Berufswahl sicherer und habe mich dann auf Ausbildungsstellen beworben.

Du hast eine Ausbildungsstelle gefunden. Wie konnte Dir der ehrenamtliche Berufseinstiegsberater dabei konkret helfen? ▶

Barıř Iřtar kendini şanslı sayabilen gençlerden. Gönüllü Meslek Rehberimiz Tayfun Derebaşı'nın her türlü desteęi ve çeşitli bilgilendirme imkanlarından yararlanması sayesinde, yakında Thyssen Krupp AG firmasında işletme elektronik teknisyeni (Elektroniker für Betriebstechnik) olarak meslek eğitimine başlıyor.

Okuldan sonra hangi mesleklerle ilgilendiniz? Meslek eğitimi konusunda gereken bilgileri nerelerden aldınız?

Okulu bittirdikten sonra Dinslaken'daki bir meslek kolejine gitmeye karar verdim. Başlangıçta belirli bir meslek tercihim yoktu. Ama elektronik sektörüyle ilgileniyordum. Şu anda, ihtisas yüksek okulunda okuma hakkını (Fachhochschulreife) almak üzereyim. Meslek eğitim imkanlarına gelince, ilk bilgileri arkadaşlarımdan aldım. Sonra, ağırlıklı olarak internet üzerinden, özellikle de Çalışma Ajansı'nın sitesi üzerinden, arařtırmalar yaptım. Son olarak da, Friedrichsfeld'deki camide toplantılar düzenleyen Gönüllü Meslek Rehberi Tayfun Derebaşı'ndan ve FIBO projesinden haberdar oldum. Kendisi, meslek seęimimde bana çok yardımcı oldu.



Barış Iřtar

Dięer danışmanlık hizmetlerini (BiZ, meslek fuarı, meslek danışmanlık hizmeti) değerlendirdiniz mi? Tecrübelerinden biraz bahsedebilir misiniz?

Meslek eğitimine kabul edilmeden önce, çeşitli meslekler ve eğitim imkanları hakkında etraflıca bilgi edindim. Gönüllü Meslek Rehberi bana bu konuda çok yardımcı oldu. Örneęin, Tayfun Derebaşı'yla birlikte Essen ve Duisburg'da meslek fuarlarına katıldım. Bu fuarlarda, çeşitli şirketlerle tanışma fırsatı buldum. Meslekler hakkında daha fazla bilgi edinmek için, bir kaç kez Gönüllü Meslek Rehberiyle Wesel'deki meslek bilgilendirme merkezine (BiZ) gittim. Aldığım danışmanlık hizmetleri ve Gönüllü Meslek Rehberinin desteęi sayesinde meslek tercihim kesinleřti ve sonrasında çeşitli meslek eğitim yerlerine başvurularda bulundum.

Yakında bir meslek eğitimine başlayacaksınız. Buna Gönüllü Meslek Rehberinin nasıl bir katkısı oldu?

Eylül 2012 tarihinden itibaren Thyssen Krupp AG'de işletme elektronik teknisyeni (Elektroniker für Betriebstech- ▶

Ich werde im September 2012 meine Ausbildung als Elektroniker für Betriebstechnik bei der Thyssen Krupp AG beginnen. Mit der Hilfe eines Interessenstests, den ich mit Herrn Derebasi gemacht hatte, wurde ich mir meiner Stärken und Interessen klarer. Aufgrund meiner Angaben erhielt ich Berufsvorschläge, über die ich mich ausführlicher informierte.

Was würdest Du türkischen Jugendlichen empfehlen, die noch nicht genau wissen, welchen Beruf sie ausüben möchten?

Die Frage der Berufswahl ist eine sehr ernste Entscheidung. Jeder sollte sich dabei unbedingt professionelle Hilfe holen. Im BiZ und bei den Berufsberatern der Agentur für Arbeit erhält man diese Hilfe kostenlos. Mir haben der Berufsorientierungstest und die Besuche auf Ausbildungsmessen sehr geholfen. Nähere Informationen zu den Messeterminen erhält man auf den Seiten der Arbeitsagenturen und von FIBO. Ich empfehle den Jugendlichen, die ehrenamtlichen Berufseinstiegsberater/innen anzusprechen. Diese führen in den türkischen Vereinen in NRW Informationsveranstaltungen auf Deutsch und Türkisch durch. Auch wenn sie nicht gleich eine Ausbildungsstelle finden werden, können sie sich zumindest zu den verschiedenen Berufsbildern und Beratungsmöglichkeiten informieren lassen. ■

nik) olarak meslek eğitimine başlayacağım. Tayfun Bey'le yaptığımız bir ilgi testi sayesinde ilgi alanlarım ve güçlü olduğum yönleri öğrendim. Verdiğim cevaplar sonrasında, karar vermemi kolaylaştıran çeşitli meslek önerileri aldım.

Meslek eğitime başlamak isteyen, ama ne yapacağına henüz karar verememiş, Türk gençlerine hangi tavsiyelerde bulunmak istersiniz?

Meslek seçimi çok ciddi bir karardır. Bu nedenle, herkeşe profesyonel destek almasını tavsiye ederim. Çalışma Ajansların meslek bilgilendirme merkezlerinde (BiZ) ve meslek danışmanlarından bu hizmet ücretsiz olarak alınabilir. Meslek seçim testi ve meslek fuarlarına gitmek benim için çok yararlı oldu. İlgilenenler, meslek fuarlarının tarihlerini Çalışma Ajansı ya da FIBO internet siteleri üzerinden öğrenebilirler. Ayrıca gençlere, eyalet çapında Türk derneklerinde bilgilendirme toplantıları düzenleyen Gönüllü Meslek Rehberleri'yle görüşmelerini öneririm. Hemen meslek eğitim yeri bulamasalar bile en azından çeşitli meslekler ve danışma imkanları hakkında bilgi edinsinler. ■



Veranstaltungshinweise

Ausbildung 2012 – Tag der Bewerbung

Du suchst noch eine Ausbildungsstelle für dieses Jahr? Deine Bewerbungen waren leider nicht erfolgreich? Du hast hier die Möglichkeit Deine Bewerbungsunterlagen direkt mit uns zu besprechen und Dir Tipps zu Deiner Bewerbung zu holen. Außerdem informieren wir Dich über offene Ausbildungsstellen sowie weitere Möglichkeiten, die für Dich interessant sein können.

Ort: Arbeitsagentur, Bensberger Str. 85, 51465 Bergisch Gladbach

Datum: 08.02.2012, Uhrzeit: 8 - 16 Uhr ■

Handwerk hat Zukunft

Du beendest die Schule 2012? Du suchst eine Ausbildungsstelle? Dann sei bei der Ausbildungsbörse im BiZ dabei!

Ort: BiZ, Lürriper Str. 56, 41065 Mönchengladbach

Datum: 09.02.2012, Uhrzeit: 14 - 17 Uhr ■

Gesundheitsberufe - Ausbildung mit Zukunft

Vielfalt erleben - Chancen nutzen! Berufe live erleben! Informationen aus erster Hand bekommen! Wichtige Kontakte knüpfen! Arbeitgeber kennen lernen! Hier bekommst Du die Chance.

Ort: Berufskolleg Castrop-Rauxel, Wartburgstr. 100, 44579 Castrop-Rauxel

Datum: 23.02.2012, Uhrzeit: 10 - 14 Uhr ■

Stellen- und Ausbildungsplatzbörse

In der Stadthalle Kleve werden am 07.03.2012 Arbeitgeber freie Arbeits- und Ausbildungsstellen präsentieren und eine Vielzahl an Berufen vorstellen.

Ort: Stadthalle Kleve, Lohstätte 7, 47533 Kleve

Datum: 07.03.2012, Uhrzeit: 10 - 17 Uhr ■

Werkzeugmechaniker/in

Dieser Berufstyp ist ein nach dem Berufsbildungsgesetz (BbIG) geregelter Ausbildungsberuf. Der anerkannte duale Ausbildungsberuf dauert 3,5 Jahre; die Ausbildung findet im Betrieb und in der Berufsschule statt.

Was macht man in diesem Beruf?

Werkzeugmechaniker/innen fertigen Stanzwerkzeuge, Biegevorrichtungen oder Gieß- und Spritzgussformen für die industrielle Serienproduktion an. Sie stellen außerdem Metall- oder Kunststoffteile sowie chirurgische Instrumente her. Metalle bearbeiten sie z.B. durch Bohren, Fräsen und Hämmern und halten dabei die durch technische Zeichnungen vorgegebenen Maße exakt ein. Sie warten und reparieren darüber hinaus z.B. beschädigte Werkzeugteile und weisen Kunden in die Bedienung von Geräten ein.



Wo arbeitet man?

Werkzeugmechaniker/innen arbeiten vor allem in Werkzeugbaubetrieben, im Werkzeugmaschinenbau und bei Herstellern von medizin- und chirurgietechnischen Geräten.

Worauf kommt es an?

Sorgfalt ist wichtig, denn Werkzeuge und Formen werden mit hohen Präzisionsanforderungen hergestellt und müssen bei ihrem Einsatz in der industriellen Produktion zuverlässig funktionieren. Mathematik ist beispielsweise für das Berechnen von Maschineneinstellwerten wichtig. Da man auch Einzelteil- und Baugruppenzeichnungen von Werkzeugen lesen und selbst anfertigen muss, sind Kenntnisse im technischen Zeichnen wichtig.

Was verdient man in der Ausbildung?

Beispielhafte Ausbildungsvergütungen pro Monat:

- 1. Ausbildungsjahr: € 744 bis € 779
- 4. Ausbildungsjahr: € 892 bis € 939

Was verdient man im 1. Berufsjahr?

Laut der Entgelttabelle der IG-Metall für die Metall- und Elektroindustrie liegt das Anfangsgehalt einer/s Werkzeugmechanikers/in in Nordrhein-Westfalen monatlich bei 1.958 € brutto im ersten Berufsjahr. ■

Alet Teknisyeni

Meslek Eğitimi Yasası'nca (Berufsbildungsgesetz BbIG) düzenlenmiş bir ikili (dual) meslek eğitimidir. Eğitim süresi 3,5 yıl olup; iş yeri ve okulda verilmektedir.

Bu meslekte ne yapılır?

Alet teknisyeni, sanayideki seri üretim süreci için gereken, delme ve eğme aletlerini ya da döküm ve baskı döküm kalıplarını imal eder. Ayrıca, madeni ya da plastik parçaları ve cerrahi alanında olduğu gibi, çok küçük hassas aletleri de üretir. Malzemeyi delerek, keserek veya çekiçliyerek işler ve bunu yaparken teknik çizimlerde belirtilen ölçülere harfiyen uyar. Ayrıca, bozulan parçalarının bakım ve onarımını yapar ve cihazların nasıl kullanılacağını müşterilere gösterirler.

Görev yeri neresidir?

Alet teknisyeni, herşeyden önce, alet üreten işletmelerde (Werkzeugbaubetriebe), alet mankasını üreten işletmelerde (Werkzeugmaschinenbau) ve tıbbi ve cerrahi teknik alet üreticilerinde çalışırlar.

Kişide hangi özellikler aranır?

Aletlerin ve formların tam bir doğrulukla üretilmesi ve bunların sanayi üretiminde kusursuz çalışmaları gerektiğinden, özenli çalışmak çok önemlidir. Matematik bilgisi, örneğin, makinaların ayar değerlerini (Maschineneinstellwerte) hesaplamak çok gereklidir. Aletleri tek başına ve birarada gösteren çizimlerin okunup, buradan üretilmesi gerektiğinden, teknik çizim bilgisi şarttır.

Meslek eğitimi sırasında ne kadar ödeme yapılır?

Örnek olarak, aylık meslek eğitim maaşları:

- 1. Eğitim yılı için 744 €'dan 779 €'ya kadar
- 4. Eğitim yılı için 892 €'dan 939 €'ya kadar

Eğitim bittikten sonraki ilk yıl ne kadar kazanmak mümkündür?

IG Metall tarafından maden ve elektronik endüstrisi için açıklanan ücret cetveline göre, Kuzey Ren Vestfalya'da, ilk yıl için 1.958 € (brüt) ücretle işe başlamak mümkündür. ■

Quelle: BERUFENET, Tariftabelle für die Metall- und Elektroindustrie NRW (IG Metall)

Kaynak: Zielgruppenorientierte Übersetzung



Mein Kind hat Schwierigkeiten, die Ausbildung fortzuführen und will abbrechen. Wie kann ich als Elternteil helfen?

In jedem Fall sollte Ihr Kind das Gespräch mit dem/der Ausbilder/-in im Betrieb und dem/der Berufsschullehrer/-in suchen, bevor es sich entscheidet die Ausbildung abzubrechen. Auch das Beratungsgespräch bei einem/r Berufsberater/innen der Kammern und der Arbeitsagenturen kann hilfreich sein. Wenn Ihr Kind z.B. Lernschwierigkeiten in der Berufsschule hat, bietet die Berufsberatung „ausbildungsbegleitende Hilfen (abH)“ an. Weitere mögliche Gründe für einen Ausbildungsabbruch können gesundheitliche Probleme oder Probleme mit dem Chef oder mit Kollegen/-innen sein.

Was sind „ausbildungsbegleitende Hilfen (abH)“?

Die Agentur für Arbeit bietet lernbeeinträchtigten und sozialbenachteiligten Jugendlichen, die insbesondere schulische und sprachliche Defizite oder Probleme im sozialen Umfeld haben, ausbildungsbegleitende Hilfen an. Das Ziel ist es, Jugendlichen die Aufnahme oder Fortsetzung sowie den erfolgreichen Abschluss einer betrieblichen Ausbildung durch Nachhilfe in Theorie und Praxis zu ermöglichen. Dabei werden die Jugendlichen auf Klassenarbeiten und Prüfungen vorbereitet, bei ihren Alltagsproblemen unterstützt und erhalten Nachhilfe in Deutsch. Während der Maßnahme finden vermittelnde Gespräche mit Ausbildern, Lehrkräften und Eltern statt. Die Kosten für diese Leistungen trägt die Agentur für Arbeit. Über die Voraussetzungen einer Förderung können Sie sich in den örtlichen Arbeitsagenturen informieren. ■

Quelle: www.arbeitsagentur.de

Çocuğum meslek eğitimini sürdürmekte zorlanıyor ve bu yüzden yarıda bırakmak istiyor. Bir veli olarak ona nasıl yardımcı olabilirim?

Öncelikle çocuğunuzun, meslek eğitimini yarıda bırakmaya karar vermeden önce, mutlaka, işyerindeki eğitimciyle (Auszubildender) ve meslek okulundaki öğretmeniyle görüşmesi gerekir. Ayrıca, Çalışma Ajansı ve Odaların meslek danışmanlarıyla da görüşmesi işe yarayacaktır. Örneğin, çocuğunuzun sorunları, meslek okulundaki başarısızlığından kaynaklanıyor ise, meslek danışmanları ona “eğitime eşlik eden yardımlar (abH)” sunabilir. Bu arada, çocuğunuzun eğitimini yarıda bırakma isteği, belki de, sağlık sorunları ya da patron veya iş arkadaşlarıyla olan sorunlardan kaynaklanıyor da olabilir.

Eğitime eşlik eden yardımlar (abH) nedir?

Çalışma Ajansı, öğrenme sorunları olan ve toplumun alt katmanlarından gelen, özellikle de okul ortamında ve dil konusunda sorunlar yaşayan gençlere bu yardımı sunmaktadır. Burada amaç, hem teorik, hem de pratik derslerde destek sunarak, gençlerin meslek eğitimine başlamaları, sürdürmeleri ve başarıyla bitirmelerini sağlamaktır. Burada, gençler sınıf çalışmalarına ve sınavlara hazırlanmakta, kendilerine günlük sorunlarında destek olunmakta ve Almancalarını düzeltmeleri için özel ders verilmektedir. Bunlar olurken, aralarında bir uyum sağlamak üzere, eğitimci, öğretmenler ve velilerle de görüşmeler yapılmaktadır. Bu hizmetin masrafı Çalışma Ajansı tarafından karşılanmaktadır. Bu tür bir teşvik almak için gereken koşulları, yerel Çalışma Ajansı'nızdan öğrenebilirsiniz. ■

Kaynak: Zielgruppenorientiert Übersetzung

Impressum | K nyne

ATIAD e.V.

Verband Türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa
Avrupa Türk İřadamları ve Sanayicileri Derneđi

Für den ATIAD-Vorstand, der Vorstandvorsitzender

ATIAD Yönetim Kurulu adına, Yönetim Kurulu Bařkanı:
Prof. Recep Keskin



Koordinierungsstelle zur Förderung der Berufsorientierung
KRV Eyaleti Meslek Seđimi Destek ve Koordinasyon Merkezi

Leitung und Koordination | Yönetim ve koordinasyon

Ömer Sađlam (V.i.S.d.P.)

Redaktion | Redaksiyon

Pelin Cing z
Frank H benet
 mer Sađlam
Alp T rkmen

Grafik, Satz, Layout

Sinan  zer

Kontakt | İletiřim

Wiesenstr. 21, D-40549 Düsseldorf
Telefon: (0211) 50 21 21
Telefax: (0211) 50 70 70
E-Mail: info@atiad.org
Internet: www.atiad.org
Internet: www.fibo-nrw.de

Fibo-Team | Ekibimiz

Projektkoordination | Proje Koordinat r 

 mer Sađlam

Tel.: 0211 / 50 21 21

E-Mail: oemer.saglam@atiad.org

Projektleitung | Proje Y neticisi

M. Alp T rkmen

Tel.: 0211 / 50 65 34 15

E-Mail: alp.tuerkmen@atiad.org

Öffentlichkeitsarbeit | Halkla İliřkiler Uzmanı

Pelin Cing z

Tel.: 0211 / 50 65 34 22

E-Mail: pelin.cingoez@atiad.org

Referentin | Meslek Hazırlık Danıřmanı

Tina N cke

Tel.: 0211 / 50 65 34 16

E-Mail: tina.noেকে@atiad.org

Sachbearbeitung | Sekreter

Ebru İrem K c kersen

Tel.: 0211 / 50 65 34 17

E-Mail: ebru.kuecuekersen@atiad.org

www.fibo-nrw.de

Gefördert durch das Ministerium für Arbeit, Integration und
Soziales des Landes NRW und den Europäischen Sozialfonds.

Bu hizmet, KRV Eyaleti alıřma, Uyum ve Sosyal Bakanlıđı y
Avrupa Sosyal Fonu tarafından desteklenmektedir.

Projekträger:



Avrupa Türk İřadamları ve Sanayicileri Derneđi
Verband Türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa
Association of Turkish Businessmen and Industrialists in Europe

Gefördert durch:



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds



Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen

Kooperationspartner:

Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Bundesagentur für Arbeit
Regionaldirektion
Nordrhein-Westfalen



Düsseldorf
Essen
Köln
Münster



TD-PLATTFORM
Türkisch-Deutsche Studien- und M ndelber-Platf rm e.V.